

**UCHWAŁA NR
RADY MIEJSKIEJ W CHOCIANOWIE**

z dnia 2021 r.

w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Chocianów a Gminą Juvigne

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U. 2020 r. poz. 713 ze zm.) uchwała się, co następuje:

§ 1. 1. Wyraża się wolę nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Chocianów a Gminą Juvigne.

2. Szczegółowe warunki i zasady współpracy zostaną określone w Porozumieniu w sprawie współpracy Gmin między Gminą Chocianów a Gminą Juvigne, którego wzór stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Upoważnia się Burmistrza Miasta i Gminy Chocianów do podpisania i realizacji Porozumienia w sprawie współpracy Gmin.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta i Gminy Chocianów.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

ZASTĘPCA NACZELNIKA
Wydziału Organizacji i Kadr
Marzena Chomicz-Wandycz

RADCA PRAWNY
Tomasz Kulesza
WZ/1/1424

NACZELNIK
Wydziału Organizacji i Kadr
Piotr Gruszka

z up. BURMISTRZA
Patrycja Sugo
Sekretarz Miasta i Gminy Chocianów

Załącznik do uchwały Nr
Rady Miejskiej w Chocianowie
z dnia.....2020 r.

POROZUMIENIE W SPRAWIE WSPÓLPRACY GMIN

zawarte w dniu pomiędzy

Gminą Chocianów (Rzeczpospolita Polska) reprezentowaną przez Burmistrza Miasta i Gminy Chocianów - Tomasza Kulczyńskiego

a

Gminą Juvigne (Republika Francuska) reprezentowaną przez Burmistrza Gminy Juvigne - Regis Forveille

działając na rzecz umocnienia stosunków przyjaźni i współpracy między społecznościami obu Gmin, Strony Porozumienia ustaliły, co następuje:

1. Strony w ramach swoich kompetencji określają główne kierunki i formy współpracy, realizowanej na zasadach partnerstwa, równości, zaufania i obustronnych korzyści.

2. Strony deklarują współpracę oraz poparcie dla wymiany doświadczeń i informacji w następujących dziedzinach:

- 1) transportu i komunikacji;
- 2) ochrony środowiska, zaopatrzenia w wodę, wywozu odpadów;
- 3) planowania przestrzennego;
- 4) profilaktyki zdrowotnej i ochrony zdrowia;
- 5) pomocy społecznej;
- 6) polityki komunalnej;
- 7) edukacji i wymiany młodzieży;
- 8) kultury, ochrony zabytków i dziedzictwa kulturowego;
- 9) współpracy gospodarczej;
- 10) porządku i bezpieczeństwa oraz zapobiegania klęskom żywiołowym;
- 11) turystyki, sportu i rekreacji;
- 12) rozwoju wymiany handlowej produktów lokalnych i regionalnych;
- 13) współpracy z organizacjami pozarządowymi.

3. W celu realizacji niniejszego Porozumienia obie strony zobowiązują się w szczególności do:

- 1) rozwijania kontaktów instytucjonalnych i międzyludzkich;
- 2) wymieniać się informacjami na temat wydarzeń w obu społecznościach.
- 3) aktywnego wspierania inicjatyw gospodarczych oraz wymiany ofert gospodarczych i informacji prawnych służących rozwijaniu współpracy gospodarczej;
- 4) wspierania i organizowania bezpośrednich kontaktów, spotkań i wymiany różnych grup społeczno-zawodowych;
- 5) wspierania i organizowania bezpośrednich kontaktów, spotkań i wymiany międzyszkolnej;
- 6) wzajemnej współpracy w zakresie kultury m.in.: w organizowaniu i wymianie imprez, spotkań, wystaw i ekspozycji, przedstawień, koncertów muzycznych i spektakli teatralnych, warsztatów, projekcji, prezentacji osiągnięć artystycznych ze szczególnym uwzględnieniem spotkań folklorystycznych, chóralnych, literackich;

- 7) rozwijania wzajemnej współpracy w sferze turystycznej;
- 8) propagowania i promocji współpracy, przyjaźni i wspólnych osiągnięć w środkach masowego przekazu.
4. Współpraca odbywać się będzie zgodnie z ustawodawstwem wewnętrznym każdej ze Stron.
5. Odstąpienie od Porozumienia może nastąpić przez każdą ze Stron, na podstawie pisemnego oświadczenia złożonego drugiej Stronie.
6. Zmiana Porozumienia wymaga pisemnej zgody obu Stron. Zmiana lub odstąpienie od Porozumienia nie ma wpływu na rozwój i ukończenie podjętych inicjatyw.
7. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania i zawarte zostaje na czas nieokreślony.
8. Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim i francuskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Gmina Chocianów

Gmina Juvigne

RADCA PRAWNY

Tomasz Kulesza
WE/L/434

Uzasadnienie

Współpraca miast *partnerskich* jest przejawem samodzielności samorządów wynikającej z art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U. 2020 r. poz. 713) który stanowi, iż do wyłącznej właściwości rady gminy należy podejmowanie uchwał w sprawach współpracy ze społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych.

Partnerstwo w tym ruchu miast partnerskich nazwany "twinningiem" stanowi obecnie najintensywniejszą formę *współpracy* między narodami, umożliwia rozwój aktywności społecznej, działanie na rzecz wspólnoty samorządowej oraz zbliżanie do siebie innych narodowości. Aktywne uczestnictwo w życiu społecznym miast *partnerskich* pozwala na propagowanie wartości, bez których każdy człowiek czuje się zagrożony. Bezpieczeństwo, sprawiedliwość, tolerancja, szacunek i wolności to główne idee, które powinny przyświecać ruchowi miast bliźniaczych.

Porozumienie partnerskie Gminy Chocianów i Gminy Juvigne posiada ugruntowaną pozycję we wzajemnych relacjach w dziedzinach rozpowszechniania tradycji kulturowych, sportowych, turystycznych gdzie głównym założeniem jest promowanie uniwersalnych wartości wolności, demokracji i równości praw. Współpraca obu Gmin została zapoczątkowana w 2007 roku.

Z uwagi na powyższe oraz ze względu na wolę obydwu stron do dalszego nawiązywania wielopłaszczyznowej współpracy i poszerzania jej zakresu w ramach kompetencji zasadne jest podjęcie niniejszej uchwały.

BURMISTRZ

Tomasz Kuleczyński

RADCA PRAWN

Tomasz Kulesza

z up. BURMISTRZA

Patrycja Jugo
Sekretarz Miasta i Gminy Chocianów